

COMENTARIOS

LAS ALHAJAS DEL SANTUARIO DE NUESTRA SEÑORA DEL PUEYO, DE BARBASTRO, EN EL SIGLO XV

LA costumbre de que las alhajas y ornamentos de las iglesias importantes se entregasen al encargado de custodiarlos mediante inventario notarial, ha permitido conservar para la historia de la orfebrería y del bordado, estos interesantes documentos, a través de los cuales percibimos el esplendor del culto y la riqueza de algunas catedrales y monasterios.

El santuario de Nuestra Señora del Pueyo, de Barbastro, es uno de estos casos. Surgido en época remota sobre el motivo de la tradicional aparición de la Virgen sobre un almendro, se construyó una ermita que fue creciendo en fama y en importancia, atrayendo sobre sí la devoción comarcal y construyéndose casa para el capellán y luego una hospedería, ambas modestas en principio.

Ignoro cuándo el concejo y pueblo de Barbastro hicieron el voto de la romería o procesión a este santuario. Lo cierto es que en las actas concejiles del siglo xv ya se le considera inmemorial y se pena con cinco sueldos ¹ a quienes no asistan. No se exceptúa a nadie y se prohíbe trabajar en ese día, incluso en botigas y molinos, hasta el regreso de la procesión, que se celebra el lunes de Pascua de Resurrección ².

Cuidaban luego del santuario dos capellanes que vivían del culto, pues según documentos que llevo vistos, las rentas de las fincas pertenecían al obispado de Huesca, quien las arrendaba por una cantidad fija ³. Cuando había que hacer reparaciones, corrían de cargo del con-

cejo de Barbastro, quien en una ocasión pidió autorización para vender parte de las alhajas, la cual le fue concedida por el citado obispo de Huesca. (Es curioso que para agradecer al señor vicario general su mediación, le regalan dos perniles).

En el año 1518, mosén Cervellon, «maniobrero de la obra de Santa Maria del Pueyo», recibe del concejo de Barbastro trescientos sueldos jaqueses, los cuales cada año entrega dicha ciudad para «dicha iglesia, casa, siquier ermita».

La modesta ermita es hoy una hermosa iglesia cuyas vicisitudes no son objeto de estos breves comentarios, con los que pretendo prologar el inventario de alhajas y ornamentos más antiguo de los que he hallado. En dicha relación, que publico íntegra, me sorprende no encontrar más que tres cálices (uno de ellos se lo bajan a la colegial de Barbastro). Por lo que parece y con objeto de guardar mejor algunas alhajas, el cabildo barbastrense las traslada a la citada colegial. Así, no sólo el citado cáliz, sino una flor de lis, un corazón, un frontal de oro con perlas, etc., según nota puesta al final de dicho inventario.

Tampoco aparece ninguna custodia, lo cual ya no es tan raro, por la forma litúrgica entonces de exponer el Santísimo. Abundan en cambio los ricos frontales, libros de coro, casullas y capas, etc.

Los ornamentos de la colegial eran propiedad del concejo, y he visto repetidos inventarios (que ahora no interesan) en los que la entrega la hacen los jurados de la ciudad. Huelga decir que en el santuario del Pueyo ocurría lo propio.

Con posterioridad a este inventario que ahora transcribo, se hizo una valiosa corona de plata de la Virgen, para la que se emplearon trece onzas y la adornaron con diecinueve piedras de color. No sabemos si era una totalmente nueva o un arreglo de la que ya existía en 1466, que también era de plata y piedras finas ⁴.

La manzana (pom) de plata con una flor de lis, es frecuente en las imágenes medievales. Los exvotos de cera que rodeaban las paredes del santuario y que ya desaparecieron, indicaban la fama milagrosa de esta imagen. Como en todos los santuarios, había también objetos de plata y oro no dedicados al culto, sino regalos de gentes devotas, y así encontramos aquí dos pomos de espada, de cristal, corazones de plata, corales, una cruz de Calatrava con brillantes a modo de relicario y que llevaba dentro una espina de la corona del Señor y un trocito de *lignum-crucis*.

Sorprende ver inventariadas cuarenta y cinco mortajas que ya estaban en anteriores inventarios (según dice el de ahora) y a las

que se agregan otras diecinueve. Estas mortajas serían unas túnicas o hábitos, especialmente bendecidos para amortajar.

Finalmente, el inventario reseña también el ajuar modesto de la vivienda de los capellanes (camas, menaje de cocina, etc.)

JOSÉ CABEZUDO ASTRÁIN

1. Acta de 21 de marzo de 1486, entre otras.
2. En 1499, se pagan por las comidas del concejo las siguientes cantidades: «...Primo, dos corderos costaron XVI sueldos VI dineros, pan III sueldos, bino bermello IIII sueldos IV dineros, bino blanco V sueldos VIII dineros, toronjas II dineros».
3. Así, en el año 1471 (notario Pedro Lunell) los arrendatarios son: mosén Lois Ferriz y Pedro Santángel, vecinos de Barbastro, quienes pagan como renta quinientos cincuenta sueldos anuales durante tres años.
4. Año 1942.

DOCUMENTO

Inventario de alhajas del santuario de Nuestra Señora del Pueyo.

Archivo Municipal de Barbastro. Sección de Protocolos. Notario Pedro Lunell. Año 1466.

Die XXVI mensis martii anni LXXVI. Fue presso inventario de las jocalias e otras cossas de la Yglesya de Senyora Sancta Maria del Pueyo de la Ciudat de Barbastro, et trobose lo que sigue:

Primo una cruz de argent con su belo e hun cordon bermello con sus flochs.

Ytem una corona dargent sobre daurada e otra corona sobre aquella con muytas piedras de diversas colores las quales tiene sancta Maria en la cabeça.

Ytem un ensensiero de argent.

Ytem hun pom con huna flor de liz de argent la qual tiene sta Maria en la mano.

Ytem una flor de liz de argent con una verga e tres fuellas trenquadas e una retorcida alrededor de la verga. Fue levada a la ciudat contra otro argent e huna sortilla blanca de argent.

Una teta dargent.

Una cruzeta dargent con el braço de cristal y pie darambre.

Ytem un frontal de filo dargent con hueyto rosas dargent con piedras de diversas colores en cada rosa.

Ytem hun coral grosso guarnido dargent con hun cordonet bermello con sus flochs.

Ytem huna diadema dargent dorada con piedras de diversas colores e nou granos de argent del JHS.

Ytem hun frontal de perlas con algunas piedras coloradas en la qual ha nou cruces de perlas posadas sobre oropel.

Ytem hunos paternostes blanquos y grochs con tres cristales grandes e tres chicos squaquidos e un rioz de corall guarnido dargent e otro sinse argent e dos anillicos de arambre con ciertas piedras.

- Ytem dos poms de spada de cristall.
- Ytem unos paternostes de lambre de lentilla.
- Ytem hun frontalet de oro con cincuenta perlas ciertas piedras de diversas colores con dos troços de beta scaquiada / levaronlo enta la ciudat.
- Ytem cinco trezaderas de seda.
- Ytem un rastro de lambre grossos con su cordon de seda morada con hun fermall de argent que ha en el hun cabo un cricifixo e de la otra parte huna calcedonia.
- Ytem una bariella dargent sobre daurada / levola ende Antoni Cortina.
- Ytem un cordon de seda morada con botons morados e flochs con hun aniello dargent con un vericle con muytas piedras alderredor ¹.
- Ytem hun cordonet de seda vermella con flochs.
- Ytem dos CALICES de argent sus stuches e sus patenas e sus toballolas.
- Ytem un corazon dargent de grosaria de hun huevo o mas.
- Ytem otro corazon dargent chico.
- Ytem huna poma de filo doro de ambre de dentro.
- Ytem una arrequada dargent con un troz dargent que tiene el JHS en el braço.
- Ytem hun corazon dargent que esta jus el cequol do staban las lampedas dargent.
- Ytem hun mantet bermello de dibersas pasariquas e otras flores forrada derminyos.
- Ytem una mantiqua (*borrado*) de oro forrada de rondat bermello.
- Ytem un mantiquo (*borrado*) forrado de bruges de dos quartons.
- Ytem hun mantiquo dalmeria del JHS listado con listas verdes e amarillas.
- Ytem hun mantiquo del JHS de tapet negro forrado de carissca.
- Ytem hun roquet de damasco verde forrado de drap morado de la Virgen Maria.
- Ytem hun manto de la virgen maria de tapet azur forrado de rendat bermello con ffres por la delantera.
- Ytem hun manto de la virgen maria de damasco negro forrado de bruges de dos quartons.
- Ytem hun manto de la virgen maria de tapet leonado con hun passaman negro con flochs a los cabos ².
- Ytem hun manto de la virgen maria de listas vermellas e otras de muytas colores con cordon de seda vert con su floch.
- Ytem hun manto de la virgen maria de listas moradas e otras de muytoas colores.
- Ytem otro manto de la virgen maria de porpora blanca forrada de randat con sus cordones de seda bermella.
- Ytem una CASULLA de porpora dorada de oro, forrada de tela cardena con su camisa e stola e manipulo e amito, todo del color de la casulla.
- Ytem una casulla de seda de diversas colores ya bien sblesida con ffres por la delantera de forrada.
- Ytem hotra casulla con listas de carmesi de brocado forrada de tela cardena con sus stola de muy fino color.
- Ytem hotra casulla brodada de muytas colores forrada de tela cardena muy viella.
- Ytem hotra casulla broquada de oro bien viella forrada de tela amarilla.
- Ytem otra casulla, media de listas verdes e de listas dalmeria muy viella forrada de tela vermella.
- Ytem huna casulla blanca de lienço con cruces de beta morada de seda.

1. «Vericle», o bericle, era una fina esmeralda redonda puesta en un aro para mirar al través. (La usaba Nerón).

2. Los flecos, así como la franja (Fress) son frecuentes en mantos de vírgenes.

- Ytem huna casulla blanca de lienço con cruces de beta cardena de ffillo.
 Ytem otra casulla blanca de lienço sinse beta ninguna.
 Ytem hotra casulla blanca de lienço con cruces de beta bermella de seda.
 Ytem hotra casulla de diversas colores bien viella forrada de tela amariella clara.
 Ytem otra casulla de tercanell bermello con ffres forrada de tela cardena ya biella.
 Ytem hotra casulla blanca con cruces de medio liston vermello con hun listonico blanco por medio la beta.
 Ytem dos casullas viellas forradas de tela amariella.
 Ytem huna casulla blanca con cruces de beta morada reforzada.
 Ytem huna casulla de seda de diversas colores bien viella forrada de tela cardena.
 Ytem huna casulla blanca con cruces de beta negra reforzada con todo su cumplimiento de camiso, amito, stola e maniplo.
 Ytem huna casulla blanca toda scaxada toda blanca.
 Ytem siet camisas todas de lienço blancas.
 Ytem cinco amitos de lienço.
 Ytem seys maniplos, los cuatro de lienço e los dos de seda viellos.
 Ytem otro maniplo de seda / asi contados siet maniplos.
 Ytem seys stolas buenas y malas.
 Ytem UNA CAPA de seda bordada de muytas colores ya biella forrada de seda.
 Ytem una dalmatiqua, media carmesi e media de broquat forrada de tela verde y cardena.
 Ytem huna dalmatiqua de seda listada amariella y bermeilla forrada de tela cardena.
 Ytem hotra dalmatica de la misma seda forrada de tela amariella.
 Ytem hotra dalmatiqua brodada de seda cardena forrada de tela amariella.
 Ytem huna forradira de dalmatiqua amariella.
 Ytem huna capa de rencat verde con ciertas rosas de oro de bacina forrada de tela cardena.
 Ytem huna capa de seda amarilla con listas de muytas colores biella forrada de tela amariella.
 Ytem hotra capa brodada de muytas colores forrada de tela verde biella.
 Ytem huna capa de seda de diversas colores muy biella deforrada.
 Ytem huna capa de seda de diversas colores con sus freses de oro por de zaga cruzada deforrada.
 Ytem hotra capa de seda de muytas colores viella forrada de tela verde.
 Ytem otra capa de seda de diversas colores solament tallada deforrada.
 Ytem hun panyo brocado de oro con el campo de azur e los ataques de seda de diversas colores.
 Ytem hun devant altar de seda de diversas colores forrado de tela amariella.
 Ytem hun devant altar ya viello de seda forrado.
 Ytem otro devant altar chico de seda forrado de tela amariella.
 Ytem huna casulla de estamenya morada brodada de oro e filo dargent toda scaxada forrada de tela bermeilla.
 Ytem un devant altar con aguilas e castillos brodado de seda de diversas colores forrado de lienço blanco ³.
 Ytem dos toballolas devant altar obradas con filo coton bermeillo y cardeno.

3. Los «devant-altar» o frontales, variaban según el color litúrgico del día. Por eso los había varios y de telas ricas. Este con águilas y castillos sería excepcional. Todos en brocado o en seda.

Ytem un frontal de altar guarnido de granicos de guesso a manera de perlas con sus flochs.

Ytem ha entre unas toballas muytos troços de brocat de oro largos a manera de stolas largas e muytas otras frascas de seda de diversas colores.

Ytem hunos paternostes de azavage los quales tiene Sta Maria en el cuello.

Ytem seys belos entre belos e veladors con argenteria alrededor.

Ytem tres belos trepados, el uno frangetado dargenteria e de frangeta morada el otro frangeado dargenteria et frangetado blanquo et lotro frangetado todo de frangeta verde.

Ytem una velera raxada de fil de oro.

Ytem un velo verde y oro con las oretas de oro.

Ytem un velet toronjado viado de fil de oro.

Ytem una telera leonada vetada de oro e filada dargent.

Ytem dos voladores con oretas de oro.

Ytem una toballola raxada con randas de lineria negra y blanqua.

Ytem quinze velos entre velos y beatillas, con las oretas de diversas colores.

Ytem dos velos de seda el uno todo blanquo con oretas de oro y el otro con oretas leonadas.

Ytem una beatilla leonada con una treneta de oro alrededor.

Ytem una toballoleta raxada con listas de lineria verde, blanqua y bermella con ciertas rosiquas de oro en el hun cabo.

Ytem tres velos viellos los dos con listas vermellas amplas e el otro con listas verdes de los antiguos.

Ytem siet velos de seda de muller de la redonda con cabos de diversas colores.

Ytem diez e nou tovallas entre buenas y malas.

Ytem una toballola de almeria con listas rendrosas a los cabos.

Ytem hotra toballola de lienço muy primo con listas vermellas a los costados e franjas negras a los cabos.

Ytem tres toballas et un devant leyto raxado que estan sobre el altar mayor.

Ytem hueyto toballas que stan en los otros tres Altares.

Ytem diez e nou coxinetes entre buenos y malos obrados de muytos maneras e dibersas colores.

Ytem dos toballolas obradas de seda.

Ytem un drap bermello con castiellos blanquos de seda en la preycaera ⁴.

Ytem tres cofretes embotidos brocados en que stan las reliquias.

Ytem un pendon.

Ytem una cruzeta dargent a la fforma de cruz de calatrava do ha dentro aquella una spina e un trozo de fust que se dize que es del lignum domini con un cordonet bermello e una punta de clau. Levo la enta la ciudat el prior de los canonigos.

Ytem hun oficio de quinta regla.

Ytem un salterio nuevo.

Ytem un salterio viello.

Ytem hun santoral con taulas.

Ytem hotro santoral con un taula.

Ytem hun dominical grande.

Ytem tres missales devotivos.

Ytem hun oracionero.

4. Paño de púlpito.

- Ytem hun misal dominical.
 Ytem dominical migancero.
 Ytem hun oficio viello.
 Ytem un epistolero viello.
 Ytem hun profeso.
 Ytem hun evangelistero nuevo.
 Ytem hun officiero de Corpus Xpi.
 Ytem seys otros libros del oficio de la Yglesia.
 Ytem dos toballas, las unas con listas cardenas e las otras con ciertas cruces cardenas a los cabos.
 Ytem dos candeleros grandes de fierro que stan devant el altar.
 Ytem dos candeleros de fierro que stan dentro el rexado.
 Ytem un cirio grande que ende dio en peso hun quintal.
 Ytem otro cirio de XXX libras poco mas o menos.
 Ytem unas toballetas que stan en el facistol del evangelio.
 Ytem nou toballones con cardeno que stan pingados dentro el rexado et otros velos viellos muytos.
 Ytem la cortina que sta devant altar de la virgen maria que es de tela cardena.
 Ytem dos cortinas para cubrir los otros altares en la cuaresma.
 Ytem XXXXV mortallas entre buenas y malas, chiquas y grandes que stan en el inventario passado mas diez y nou que ende han dado despues total son todas LXV.
 Ytem imagines de cera, camas, braços, caraçones, telas e otras presentallas de cera total cient e cinquenta e tres.
 Ytem ciento cinco brandones del senyal de Mosen Naya en los cuales entran dos grandes ⁵.
 Ytem un brandon que sta en la candelera cerqua el rexado por el Corpus XPI.
 Ytem nou ventillos de cera en la rexa y por todo.
 Ytem seys grillos de cera.
 Ytem hun cadena de fierro gruessa.
 Ytem hunas sposas de fierro.
 Ytem dos cintas de fierro.
 Ytem dos collares de fierro.
 Ytem dos caxas que stan çaga el altar en el sagrario, la una gran antiga e la otra blanca de pino.
 Ytem dos tobollolas de cuello de muller de almeria e un velo blanco de seda que stan dentro el sagrario en el Corpus.
 Ytem una caxetiqua pintada, de ofrendar.
 Ytem dos literas de listas bermellas e amarellas que stan devant el altar de Sta Maria.
 Ytem dotze almadrachs ⁶
 Ytem una fanequa.
 Ytem tres ostieros los dos viellos e el uno menos.
 Ytem los moldes de fazer las pechinas ⁷.
 Ytem una olla de covre.

5. Estos blandones o hachones con la marca de mosen Naya, ignoro qué particularidad tenfan. Una de las capellanías del santuario la instituyó Pére Larín y la regenta en 1476 Johan Pueyo, según un documento del notario Pedro Lunell.

6. Colchones.

7. Ignoro qué podrían ser estas «pechinas» hechas con molde. No debe referirse a la arquitectura

Ytem un caldero de tenuta de hun cantaro poco mas o menos.

Ytem unos fierros.

Ytem una sarten apedaçada.

Ytem un mortero de covre con la mano trenquada.

Ytem siet spedos de fierro ⁸.

Ytem una brumadera.

Ytem una bacia de masar.

Ytem una tenalla.

Ytem una caxa que sta en la rebost apret de la cocina.

Ytem dos cedaços.

Ytem los embalses de fazer la miel y la cera.

Ytem dos rалlos.

Ytem quinze talladores.

Ytem cinco morteros de fust.

Ytem tres camenyas.

Ytem una axuela.

Ytem una tisseras de

Ytem tres tovallas blancas que llevan por casa para comer.

Ytem un saquo de canyamo todo apedaçado.

Ytem una litera buena con listas de burel.

Ytem dos coberteras de fierro la una grande e la otra chica.

Ytem dos cresols.

Ytem dos bacinetes de allaton para plegar la obra e iluminaria ⁹.

Ytem el piche del ensens ¹⁰.

Ytem dos cubas e hun cubico chico.

Et devallaron enta la ciudat lo que se sigue:

La cruz dargent.

Hun caliz con su paterna e el stuig.

Hun coraçon dargent.

Un ensensiero dargent.

Una poma de fil de oro.

Una tela dargent.

Una baziella dargent.

Una flor de liz con una verga con tres fuellas trenzadas dargent con un anillico daargent.

Un frontal de oro con perlas.

La cruzeta do esta el lignum domini.

8. Asadores.

9. Alcanfias para recoger la limosna.

10. Naveta del incendio.